

سلسلہ

عربی × اردو

انسان عربی

کی

پہلی کتاب

مصحفہ

لکچر مولانا محمد عبدالمقیت خان صاحب

مستطاب لجنۃ العربیۃ العلمیۃ جید آزادکن

باہتمام سید نور محمد حسین خیر

یونانیہ انڈیا پریس کلکتہ میں چھپا

قیمت ۶

(ملاحظہ فرمائیں)

طبع اول (۵۰۰)

آسان عربی

کا بنیادی اصول یہ ہے کہ ہم مشق پر بہت زور دیتے ہیں

اور

قدیم طریق تعلیم

میں قواعد پر زیادہ زور دیا جاتا ہے

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ نَحْمَدُهٗ وَنُصَلِّیْ عَلٰی رَسُوْلِهِ الْکَرِیْمِ مَقَدِّمَاتُ الْکِتَابِ

اسلام علیکم درجہ افتد و برکاتہ۔ مجھے شروع ہی میں کہہ دینا چاہئے کہ یہ کتاب فطرت کے اس بنیادی اصول پر مرتب ہوئی ہے کہ بچہ جب اپنی مادری زبان سیکھتا ہے تو محض زبان کی "مشق" پر سے سیکھتا ہے۔ قواعد صرف و نحو پر سے نہیں سیکھتا۔ گو اسکا کوئی معین استاد نہیں ہوتا لیکن ہر شخص جو اس سے یا اس کے سامنے گفتگو کرتا ہے گو یا اسکا استاد ہے۔ وہ اپنے استاد کی محض نقل کرتا ہے۔ اور یہ نقل کرنا ہی اسکی "مشق" ہے۔ جب ایک ہی نوعیت یا وزن کے چند الفاظ یا ایک ہی نمونہ کے چند جملے اسکی زبان پر چڑھ جاتے ہیں تب اسکی قوت مدد کہ یا شعور ان الفاظ یا جملوں کے مشترک اجزاء کو ایک اصول یا قاعدہ قرار دیتی ہے اور یہاں سے اسکی صرف و نحو کی تعلیم خود بخود شروع ہو جاتی ہے۔

اس کتاب کا بھی آغاز محض آسان مشقوں سے کیا گیا ہے جن میں صرف و نحو کے پیچیدہ اصول نام کو نہیں۔ اس کتاب کو بچہ اپنی فطرت کے عین مطابق پائیگا۔ اور بڑے کو اس میں قوت فکری کیلئے دلچسپ مواد ملےگا۔

چند ضروری قواعد صرف و نحو اس سلسلہ کی دوسری کتاب میں آسان اور عام فہم زبان میں درج کئے گئے ہیں۔

واللّٰہ المستعان

وہ توفیقی اللّٰہ۔ علیہ توکلت لیلۃ الایہ

دہلی

پچھلے اگست، ثانی اذکار اللہ عنہ

۱۰۱۱ھ ۱۲۱۲ھ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
نَحْمَدُكَ وَنُصَلِّيْ عَلَى رَسُوْلِكَ الْكَرِيمِ

سبق - (۱)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ
اَللّٰهُ	اللہ	سَعِيْدٌ
رَسُوْلٌ	رسول	قَرِيْبٌ
خَلَقَ	پیدا کیا	اَكَلَ
صَدَقَ	سچ کہا	بَصَقَ
اَمَرَ	حکم دیا	بَلَغَ
اٰخَذَ	لیا	قَرَبَ
کھایا		
تھوکا		
پہونچا		
چھوڑا		

مشقی جملے

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| ۱۔ خَلَقَ اللّٰهُ | ۱۔ پیدا کیا اللہ نے |
| ۲۔ صَدَقَ الرَّسُوْلُ | ۲۔ سچ کہا رسول نے |
| ۳۔ اَمَرَ اللّٰهُ | ۳۔ حکم دیا اللہ نے |
| ۴۔ اٰخَذَ سَعِيْدٌ | ۴۔ لیا سعید نے |
| ۵۔ اَكَلَ قَرِيْبٌ | ۵۔ کھایا فرید نے |
| ۶۔ بَصَقَ سَعِيْدٌ | ۶۔ تھوکا سعید نے |

۷۔ ہونچا فرید
۸۔ چھوڑا سعید نے۔

۷۔ بَلَّغَ فَرِيدٌ
۸۔ تَرَكَ سَعِيدٌ

سبق - (۲)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
جَلَسَ	بیٹھا	خَرَجَ	نکلا
جَرَحَ	زخمی کیا	دَرَسَ	پڑھا
حَضَرَ	حاضر ہوا	دَخَلَ	داخل ہوا
حَلَفَ	قسم کھایا	ذَبَحَ	ذبح کیا

مشقی جملے

- ۱۔ جَلَسَ سَعِيدٌ
- ۲۔ جَرَحَ فَرِيدٌ
- ۳۔ حَضَرَ سَعِيدٌ
- ۴۔ حَلَفَ فَرِيدٌ
- ۵۔ خَرَجَ سَعِيدٌ
- ۶۔ دَرَسَ فَرِيدٌ
- ۷۔ دَخَلَ سَعِيدٌ
- ۸۔ ذَبَحَ فَرِيدٌ
- ۱۔ بیٹھا سعید
- ۲۔ زخمی کیا فرید نے
- ۳۔ حاضر ہوا سعید
- ۴۔ قسم کھائی فرید نے
- ۵۔ نکلا سعید
- ۶۔ پڑھا فرید نے
- ۷۔ داخل ہوا سعید
- ۸۔ ذبح کیا فرید نے

سبق - (۳)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
ذَهَبَ	گیا	زَرَعَ	بُویا
ذَكَرَ	بیان کیا	رَكَضَ	دوڑا
رَجَعَ	واپس ہوا	سَأَلَ	پوچھا
رَفَعَ	بلند کیا	سَجَدَ	سجدہ کیا

مشقی جملے

- ۱۔ ذَهَبَ سَعِيدٌ ۱۔ گیا سعید
- ۲۔ ذَكَرَ فَرِيدٌ ۲۔ بیان کیا فرید نے
- ۳۔ رَجَعَ سَعِيدٌ ۳۔ واپس ہوا سعید
- ۴۔ رَفَعَ فَرِيدٌ ۴۔ بلند کیا فرید نے
- ۵۔ زَرَعَ سَعِيدٌ ۵۔ بُویا سعید نے
- ۶۔ رَكَضَ فَرِيدٌ ۶۔ دوڑا فرید
- ۷۔ سَأَلَ سَعِيدٌ ۷۔ پوچھا سعید نے
- ۸۔ سَجَدَ فَرِيدٌ ۸۔ سجدہ کیا فرید نے

سبق - (۴)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
قَلَّمَ	قلم	خَادِمٌ	نوکر

مَوَاز	موز	دَرَس	سبق
کِتَاب	کتاب	مَحْجُوزَة	مَحْرُوع
بَیْت	گھر	دُنِیَا	مُرُغ

مشقِ جملے

- ۱۔ اَخَذَ سَعِيدٌ قَلَمًا ۱۔ یا سعید نے قلم
- ۲۔ أَكَلَ فَرِيدٌ مَوْزًا ۲۔ کھایا فرید نے موز
- ۳۔ بَلَغَ فَرِيدٌ بَيْتًا ۳۔ پہنچا فرید مکان کو
- ۴۔ تَرَكَ سَعِيدٌ كِتَابًا ۴۔ چھوڑا سعید نے کتاب کو
- ۵۔ أَمَرَ سَعِيدٌ خَادِمًا ۵۔ حکم دیا سعید نے نوکر کو
- ۶۔ دَرَسَ فَرِيدٌ دُرْسًا ۶۔ پڑھا فرید نے سبق
- ۷۔ دَخَلَ سَعِيدٌ حُجْرَةً ۷۔ داخل ہوا سعید حجرے میں۔
- ۸۔ فَرَحَ فَرِيدٌ ذِيًا ۸۔ ذبح کیا فرید نے مُرُغ۔

سبق - (۵)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
سَرَفَ	چُرایا	ضَرَبَ	مارا
تَحَنَّنَ	قید کیا	صَبَرَ	صبر کیا
صَدَقَ	سچ کہا	كَتَبَ	لکھا
شَكَرَ	شکریہ ادا کیا	طَبَعَ	چھاپا
		فَتَ	تو۔ پس

مشقی جملے

- ۱- مَرَقَ فَرِيدٌ كِتَاباً ۱- چرائی فرید نے کتاب
- ۲- قَسَعَنَ سَعِيدٌ فَرِيداً ۲- تو قید کیا سعید نے فرید کو
- ۳- صَدَقَ فَرِيدٌ ۳- سچ کہا فرید نے
- ۴- تَشَكَرَ سَعِيدٌ ۴- تو شکریہ ادا کیا سعید نے
- ۵- ضَرَبَ سَعِيدٌ فَرِيداً ۵- مارا سعید نے فرید کو
- ۶- فَصَبَرَ فَرِيدٌ ۶- تو صبر کیا فرید نے
- ۷- كَتَبَ فَرِيدٌ كِتَاباً ۷- لکھی فرید نے کتاب
- ۸- طَبَعَ سَعِيدٌ كِتَاباً ۸- چھاپی سعید نے کتاب

سبق - (۶)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
طَرَقَ	کھٹکھٹایا	بَابٌ	دروازہ
فَتَحَ	کھولا	دَقِيقٌ	آہ
هَلَّتْ	مانگا	خُبْرٌ	سوئی
طَحَنَ	پیا	و	اور
طَبَعَ	چکایا	ثُمَّ	پھر

مشقی جملے

- ۱- طَرَقَ فَرِيدٌ بَاباً ۱- کھٹکھٹایا فرید نے دروازے کو

- ۲۔ وَفَتَحَ سَعِيدٌ بَاباً ۲۔ اور کھولا سعید نے دروازے کو
 ۳۔ طَلَبَ فَرِيدٌ خُبْرًا ۳۔ مانگی فرید نے روٹی
 ۴۔ فَطَخَنَ سَعِيدٌ دَرَقِيضًا ۴۔ تو پیا سعید نے آٹا
 ۵۔ وَطَبَعَ خُبْرًا ۵۔ اور پکائی روٹی۔
 ۶۔ فَشَكَرَ فَرِيدٌ سَعِيدًا ۶۔ تو شکریہ ادا کیا فرید نے سعید کا
 ۷۔ ثُمَّ أَكَلَ فَرِيدٌ خُبْرًا ۷۔ پھر کھایا فرید نے روٹی کو

سبق - (۷)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
بُكِيَ	مین - مین نے	عَرِي لَفْظ	اُردو معنی
تَوَلَّى		تَوَلَّى	تَوَلَّى

مشقی جملے

- ۱۔ أَكَلَ فَرِيدٌ ۱۔ کھایا فرید نے
 ۲۔ أَكَلْتُ ۲۔ کھایا میں نے
 ۳۔ أَكَلْتُ ۳۔ کھایا تو نے
 ۴۔ بَلَغَ سَعِيدٌ ۴۔ پہنچا سعید
 ۵۔ بَلَغْتُ ۵۔ پہنچا میں
 ۶۔ بَلَغْتُ ۶۔ پہنچا تو
 ۷۔ تَرَكَ فَرِيدٌ ۷۔ چھوڑا فرید نے
 ۸۔ تَرَكَتُ ۸۔ چھوڑا میں نے

- | | |
|--------------------|----------------|
| ۹۔ تَرَکْتُ | ۹۔ چھوڑا تو نے |
| ۱۰۔ جَلَسَ سَعِيدٌ | ۱۰۔ بیٹھا سعید |
| ۱۱۔ جَلَسْتُ | ۱۱۔ بیٹھا میں |
| ۱۲۔ جَلَسْتُ | ۱۲۔ بیٹھا تو |
| ۱۳۔ خَرَجَ فَرِيدٌ | ۱۳۔ نکلا فرید |
| ۱۴۔ خَرَجْتُ | ۱۴۔ نکلا میں |
| ۱۵۔ خَرَجْتُ | ۱۵۔ نکلا تو |

سبق - (۸)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ۱۔ اَکَلَ فَرِيدٌ خُبْزاً | ۱۔ کھائی فرید نے روٹی |
| ۲۔ أَکَلْتُ خُبْزاً | ۲۔ کھائی میں نے روٹی |
| ۳۔ أَکَلْتُ خُبْزاً | ۳۔ کھائی تو نے روٹی |
| ۴۔ تَرَکَ حَامِدٌ کِتَاباً | ۴۔ چھوڑا حامد نے کتاب کو |
| ۵۔ تَرَکْتُ کِتَاباً | ۵۔ چھوڑا میں نے کتاب کو |
| ۶۔ تَرَکْتُ کِتَاباً | ۶۔ چھوڑا تو نے کتاب کو |
| ۷۔ أَمَرَ سَعِيدٌ خَادِماً | ۷۔ حکم دیا سعید نے نوکر کو |
| ۸۔ أَمَرْتُ خَادِماً | ۸۔ حکم دیا میں نے نوکر کو |
| ۹۔ أَمَرْتُ خَادِماً | ۹۔ حکم دیا تو نے نوکر کو |
| ۱۰۔ جَرَحَ سَعِيدٌ حَامِداً | ۱۰۔ زخمی کیا سعید نے حامد کو |
| ۱۱۔ جَرَحْتُ فَرِيداً | ۱۱۔ زخمی کیا میں نے فرید کو |

- ۱۲۔ جَوَحْتُ فَرِيداً
۱۳۔ دَرَسَ فَرِيداً دَرَساً
۱۴۔ دَرَسْتُ دَرَساً
۱۵۔ دَرَسْتُكَ دَرَساً
۱۶۔ أَخَذَ فَرِيداً قَلَمًا
۱۷۔ أَخَذْتُ قَلَمًا
۱۸۔ أَخَذْتُ قَلَمًا
- ۱۷۔ زعمی کیا میں نے فرید کو
۱۳۔ پڑھا فرید نے سبق
۱۴۔ پڑھا تو نے سبق
۱۵۔ پڑھا میں نے سبق
۱۶۔ لیا فرید نے قلم
۱۷۔ لیا میں نے قلم
۱۸۔ لیا تو نے قلم

سبق - (۹)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
فَعَلَ	کیا	بَيَّتُ	اک گھر
وَضَعَ	رکھ دیا	الْبَيْتُ	گھر
عَلَنَ	بند کر دیا	مَوْزُ	اک موز
إِلَى	طرف	الْمَوْزُ	موز
عَلَى	پر - اوپر	كُرْسِيٌّ	اک کرسی
فِي	میں - اندر	الْكُرْسِيُّ	کرسی
فَتَلَمَّ	اک قلم	حُجْرَةٌ	اک حجرہ
الْقَلَمُ	قلم	الْحُجْرَةُ	حجرہ
		فَ	تو - سو - پھر

مشقی جملے

- ۱۔ آخَذَ سَعِيدًا قَلْبًا ۱۔ لیا سعید نے اک قلم
- ۲۔ وَذَهَبَ إِلَى بَيْتٍ ۲۔ اور گیا طرف اک گھر کے
- ۳۔ فَلَدَخَلَ الْمَبِيتَ ۳۔ پھر داخل ہوا گھر میں
- ۴۔ ثُمَّ جَلَسَ فِي الْمَبِيتِ ۴۔ پھر بیٹھ گیا گھر میں
- ۵۔ وَوَضَعَ الْقَلَمَ عَلَى كُرْسِيِّ ۵۔ اور رکھ دیا قلم کو اک کرسی پر
- ۶۔ ثُمَّ آخَذَ الْكُرْسِيَّ ۶۔ پھر لیا کرسی کو
- ۷۔ وَوَضَعَ الْكُرْسِيَّ فِي حُجْرٍ ۷۔ اور رکھ دیا کرسی کو اک حجرے میں
- ۸۔ ثُمَّ غَلَقَ الْحُجْرَةَ ۸۔ پھر بند کر دیا حجرے کو
- ۹۔ ثُمَّ آخَذَ مَوْزًا ۹۔ پھر لیا اک موز
- ۱۰۔ فَآكَلَ الْمَوْزَ ۱۰۔ پھر کھایا موز کو

عربی گفتگو کی مشق

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
مَنْ	کون	مَتَى	کیا؟
أَيْنَ	کہاں	بَعْدَ	بعد
ذَالِكَ	اُسکے	بَعْدَ ذَالِكَ	اُسکے بعد

سوال و جواب سب زبانی ہونگے

س۔ ۱۔ مَنْ آخَذَ قَلْبًا ۱۔ کس نے لیا قلم

س ۲۔ کیا لیا معید نے	س ۲۔ مَا أَخَذْتُ سَعِيدٌ
س ۳۔ پھر کیا کیا	س ۳۔ ثُمَّ مَا فَعَلَ
س ۴۔ کون گیا	س ۴۔ مَنْ ذَهَبَ
س ۵۔ کہاں گیا	س ۵۔ أَيْنَ ذَهَبَ
س ۶۔ پھر کیا کیا	س ۶۔ ثُمَّ مَا فَعَلَ
س ۷۔ کون داخل ہوا گھر میں	س ۷۔ مَنْ دَخَلَ الْبَيْتَ
س ۸۔ کہاں داخل ہوا	س ۸۔ أَيْنَ دَخَلَ
س ۹۔ کیا کیا اُس کے بعد	س ۹۔ مَا فَعَلَ بَعْدَ ذَلِكَ
س ۱۰۔ کہاں بیٹھا	س ۱۰۔ أَيْنَ جَلَسَ
س ۱۱۔ کون بیٹھا	س ۱۱۔ مَنْ جَلَسَ
س ۱۲۔ پھر کیا کیا اُس کے بعد	س ۱۲۔ ثُمَّ مَا فَعَلَ بَعْدَ ذَلِكَ
س ۱۳۔ کیا رکھا	س ۱۳۔ مَا وَضَعَ
س ۱۴۔ کہاں رکھا	س ۱۴۔ أَيْنَ وَضَعَ
س ۱۵۔ کس نے رکھا	س ۱۵۔ مَنْ وَضَعَ

سبق - (۱۰)

۱۔ لیا میں نے اک قلم	۱۔ أَخَذْتُ قَلَمًا
۲۔ اور گیا میں طرف اک گھر کے	۲۔ وَذَهَبْتُ إِلَى بَيْتٍ
۳۔ پس داخل ہوا میں گھر میں	۳۔ فَدَخَلْتُ الْبَيْتَ
۴۔ پھر بیٹھ گیا میں گھر میں	۴۔ ثُمَّ جَلَسْتُ فِي الْبَيْتِ

- ۵۔ وَصَّعْتُ الْقَلَمَ عَلَى كُرْسِيِّ ۵۔ اور رکھ دیا میں نے قلم کو اک کرسی پر
۶۔ ثُمَّ أَخَذْتُ الْكُرْسِيَّ ۶۔ پھر لیا میں نے کرسی کو
۷۔ وَصَّعْتُ الْكُرْسِيَّ فِي حُجْرَةٍ ۷۔ اور رکھ دیا میں نے کرسی کو اک حجرے میں
۸۔ ثُمَّ غَلَقْتُ الْحُجْرَةَ ۸۔ پھر بند کر دیا میں نے حجرے کو
۹۔ ثُمَّ أَخَذْتُ مَوْزًا ۹۔ پھر لیا میں نے اک موز
۱۰۔ فَأَكَلْتُ الْمَوْزَ ۱۰۔ پس کھا لیا میں نے موز کو

سبق - (۱۱)

- ۱۔ أَخَذْتُ قَلَمًا ۱۔ لیا تو نے اک قلم
۲۔ وَذَهَبْتُ إِلَى بَيْتِي ۲۔ اور گیا تو طرف اک گھر کے
۳۔ فَقَدْ خَلَعْتُ الثَّيْبَ ۳۔ پھر داخل ہوا تو گھر میں
۴۔ ثُمَّ جَلَسْتُ فِي الْبَيْتِ ۴۔ پھر بیٹھ گیا تو گھر میں
۵۔ وَصَّعْتُ الْقَلَمَ عَلَى كُرْسِيِّ ۵۔ اور رکھ دیا قلم کو اک کرسی پر
۶۔ ثُمَّ أَخَذْتُ الْكُرْسِيَّ ۶۔ پھر لیا تو نے کرسی کو
۷۔ وَصَّعْتُ الْكُرْسِيَّ فِي حُجْرَةٍ ۷۔ اور رکھ دیا تو نے کرسی کو اک حجرے میں
۸۔ ثُمَّ غَلَقْتُ الْحُجْرَةَ ۸۔ پھر بند کر دیا تو نے حجرے کو
۹۔ ثُمَّ أَخَذْتُ مَوْزًا ۹۔ پھر لیا تو نے اک موز
۱۰۔ فَأَكَلْتُ الْمَوْزَ ۱۰۔ پس کھا یا تو نے موز کو

سبق - (۱۲)

عربی لفظ	اُردو معنی	عربی لفظ	اُردو معنی
مَنْ	کون	هَلْ	کیا؟
مَاذَا	کیا؟	نَعَمْ	ہاں
آنَا	میں	أَيْنَ	کہاں

مشق سوال و جواب

- ۱۔ اَكَلْتُ سَعِيدًا خُبْرًا ۱۔ کھائی سعید نے روٹی
 س۔ مَنْ اَكَلَ؟ ج۔ اَكَلَ سَعِيدًا
 س۔ مَاذَا اَكَلَ؟ ج۔ اَكَلَ خُبْرًا

- ۲۔ وَذَهَبَ إِلَى بَيْتِی ۲۔ اور گیا وہ طرف اک گھر کے
 س۔ مَنْ ذَهَبَ؟ ج۔ ذَهَبَ سَعِيدًا
 س۔ أَيْنَ ذَهَبَ؟ ج۔ ذَهَبَ إِلَى بَيْتِی

- ۳۔ ثُمَّ مَا فَعَلَ ۳۔ پھر اُس نے کیا کیا
 ۴۔ ثُمَّ دَخَلَ الْبَيْتَ وَجَلَسَ ۴۔ پھر داخل ہوا وہ گھر میں اور بیٹھ گیا
 عَلَى كُرْسِيٍّ اک کرسی پر
 س۔ مَنْ دَخَلَ الْبَيْتَ؟ ج۔ دَخَلَ الْبَيْتَ سَعِيدًا

س۔ مَاذَا فَعَلَ بَعْدَ ذَٰلِكَ ج۔ بَعْدَ ذَٰلِكَ جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ

۵۔ هَلْ أَكَلْتُ الْخُبْزَ ۵۔ کیا تو نے روٹی کھائی

۶۔ نَعَمْ۔ أَكَلْتُ ۶۔ ہاں۔ میں نے کھائی

۷۔ هَلْ عَلَّقْتُ الْحُجْرَةَ ۷۔ کیا تو نے بند کر دیا حجرے کو

۸۔ نَعَمْ۔ عَلَّقْتُ ۸۔ ہاں۔ میں نے بند کر دیا

۹۔ هَلْ ذَهَبْتُ إِلَى الْبَيْتِ ۹۔ کیا تو گیا طرف گھر کے اور بیٹھا

جَلَسْتُ فِيهِ اُس میں

۱۰۔ نَعَمْ۔ ذَهَبْتُ إِلَى الْبَيْتِ ۱۰۔ ہاں۔ گیا میں طرف گھر کے اور

وَجَلَسْتُ فِيهِ بیٹھا اُس میں

س۔ مَنْ أَكَلَ الْخُبْزَ ج۔ أَنَا أَكَلْتُ

س۔ وَمَنْ قَلَعَ الْحُجْرَةَ ج۔ أَنَا عَلَّقْتُ

س۔ مَنْ ذَهَبَ إِلَى الْبَيْتِ ج۔ أَنَا ذَهَبْتُ

س۔ وَمَنْ جَلَسَ فِيهِ ج۔ أَنَا جَلَسْتُ

س۔ أَيْنَ جَلَسْتُ ج۔ جَلَسْتُ فِي الْبَيْتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
نَحْمَدُكَ وَنُصَلِّیْ عَلَیْ رَسُوْلِهِ الْكَرِیْمِ

سبق - (۱۳)

چھوڑا	تَرَكَ	پیدا کیا	خَلَقَ
چھوڑتا ہے یا چھوڑے گا	يَتْرُكُ	پیدا کرتا ہے یا پیدا کرے گا	يَخْلُقُ
ہاں	مَشَاءَ	یا	أَخَذَ
چاہتا ہے یا چاہے گا	يَشَاءُ	لیتا ہے یا لے گا	يَأْخُذُ
وہ (مرد)	هُوَ	کھایا	أَكَلَ
اپنا۔ اپنی	كَ	کھاتا ہے یا کھائے گا	يَأْكُلُ
جو	مَا		

مشقی جملے

- ۱۔ پیدا کیا اللہ نے
- ۲۔ پیدا کرتا ہے اللہ یا پیدا کرے گا اللہ
- ۳۔ یا معید لے
- ۴۔ لیتا ہے معید یا لے گا معید
- ۵۔ کھایا فرید نے
- ۶۔ کھاتا ہے فرید یا کھائے گا فرید
- ۷۔ چھوڑا حامد نے
- ۸۔ خَلَقَ اللَّهُ
- ۹۔ يَخْلُقُ اللَّهُ
- ۱۰۔ أَخَذَ سَعِيدٌ
- ۱۱۔ يَأْخُذُ سَعِيدٌ
- ۱۲۔ أَكَلَ فَرِيدٌ
- ۱۳۔ يَأْكُلُ فَرِيدٌ
- ۱۴۔ تَرَكَ حَامِدٌ

- ۸۔ یَتْرُکْ حَامِدٌ
۹۔ شَاءَ اللَّهُ
۱۰۔ مَا شَاءَ اللَّهُ
۱۱۔ یَشَاءُ اللَّهُ
۱۲۔ مَا یَشَاءُ اللَّهُ
- ۸۔ چھوڑتا ہے حامد یا چھوڑیگا حامد
۹۔ چاہا اللہ نے
۱۰۔ جو چاہا اللہ نے
۱۱۔ چاہتا ہے اللہ یا چاہیگا اللہ
۱۲۔ جو چاہتا ہے اللہ یا جو چاہیگا اللہ

- ۱۳۔ خَلَقَ اللَّهُ مَا شَاءَ
۱۴۔ وَهُوَ یَخْلُقُ مَا یَشَاءُ
۱۵۔ آخَذَ سَعِیدٌ کِتَابًا
۱۶۔ یَاخُذُ سَعِیدٌ کِتَابَهُ
۱۷۔ أَكَلُ فَرِیدٌ مُوزًا
۱۸۔ یَا کُلُّ قَرِیدٌ حَبِیزًا
۱۹۔ تَرُکْ حَامِدٌ کِتَابَهُ
۲۰۔ یَتْرُکْ حَامِدٌ بَیْتَهُ
- ۱۳۔ پیدا کیا اللہ نے جو چاہا
۱۴۔ اور وہ پیدا کرتا ہے جو چاہتا ہے
۱۵۔ لی سعید نے اک کتاب
۱۶۔ لیتا ہے سعید اپنی کتاب یا لیکھا سیل اپنی کتاب
۱۷۔ کھا یا فرید نے اک موز
۱۸۔ کھاتا ہے یا کھائیگا فرید روٹی
۱۹۔ چھوڑ دی حامد نے کتاب اپنی
۲۰۔ چھوڑتا ہے یا چھوڑیگا حامد گھر اپنا

سبق - (۱۲)

- دَخَلَ
یَدْخُلُ
أَمَرَ
يَأْمُرُ
- داخل ہوا
داخل ہوتا ہے یا داخل ہوگا
حکم دیا
حکم دیتا ہے یا حکم دیگا
- رکھا
رکھتا ہے یا رکھیگا
پہنچا
پہنچتا ہے یا پہنچےگا

جَلَسَ بیٹھا
يَجْلِسُ بیٹھتا ہے یا بیٹھے گا
خَرَجَ نکلا
يَخْرُجُ نکلتا ہے یا نکلے گا
اُس

مشقِ جملے

- ۱۔ دَخَلَ زَيْدٌ بَيْتَهُ ۱۔ داخل ہوا زید اپنے گھر میں
- ۲۔ يَدْخُلُ زَيْدٌ بَيْتَهُ ۲۔ داخل ہوتا ہے یا داخل ہوگا زید اپنے گھر میں
- ۳۔ وَضَعَ سَعِيدٌ كِتَابَهُ عَلَى الْكُرْسِيِّ ۳۔ رکھ دیا سعید نے اپنی کتاب کو کرسی پر
- ۴۔ يَضَعُ سَعِيدٌ كِتَابَهُ عَلَى الْكُرْسِيِّ ۴۔ رکھتا ہے یا رکھیگا سعید اپنی کتاب کو کرسی پر
- ۵۔ أَمَرَ زَيْدٌ خَادِمَهُ ۵۔ حکم دیا فرید نے اپنے نوکر کو
- ۶۔ يَا مَرْفُودٌ خَادِمَهُ ۶۔ حکم دیتا ہے یا دیکھا فرید اپنے نوکر کو
- ۷۔ بَلَغَ زَيْدٌ بَيْتَهُ ۷۔ پہنچا زید اپنے گھر
- ۸۔ وَدَخَلَهُ ۸۔ اور داخل ہوا اُس میں
- ۹۔ وَجَلَسَ عَلَى الْكُرْسِيِّ ۹۔ اور بیٹھ گیا اک کرسی پر
- ۱۰۔ يَبْلُغُ زَيْدٌ بَيْتَهُ ثُمَّ يَدْخُلُهُ ۱۰۔ پہنچے گا زید اپنے گھر پھر داخل ہوگا
- ثُمَّ يَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ ۱۱۔ اُس میں پھر بیٹھے گا اک کرسی پر
- ۱۱۔ خَرَجَ زَيْدٌ مِنْ بَيْتِهِ ۱۱۔ نکلا زید اپنے گھر سے
- ۱۲۔ يَخْرُجُ سَعِيدٌ مِنْ حُجْرَتِهِ ۱۲۔ نکلتا ہے سعید اپنے حجرے سے

سبق - (۱۵)

لِمَا - لِمَ - کس واسطے - کیون - بِنَفْسِهِ - وہ خود

يَكْنَىٰ ناکر آئی کون-کونسا
هُنَاكَ وہاں مَدِيْنَةٌ شہر

مشقی جملے

- ۱- مَنْ يَدْخُلُ الْمَبِيْتِ ۱- کون داخل ہوتا ہے گھر میں
- ۲- سَعِيْدٌ يَدْخُلُ ۲- سعید داخل ہوتا ہے
- ۳- لِيَمَّا يَدْخُلُ ۳- کیون داخل ہوتا ہے
- ۴- يَدْخُلُ لِيَكْنَىٰ يَاحْدَ كِتَابُهُ ۴- وہ داخل ہوتا ہے تاکہ لیوے کتاب اپنی
- ۵- مَنْ وَضَعَ كِتَابَهُ هُنَاكَ ۵- کس نے رکھا اسکی کتاب کو وہاں
- ۶- هُوَ وَضَعَ يَنْفِسِهِ ۶- اُس نے رکھا خود
- ۷- مَنْ يَبْلُغُ بَيْتَهُ ۷- کون پہنچے گا اپنے گھر کو
- ۸- زَيْدٌ يَبْلُغُ بَيْتَهُ ۸- زید پہنچے گا اپنے گھر کو
- ۹- اَيْنَ بَيْتِهِ ۹- کہاں ہے گھر اُسکا
- ۱۰- بَيْتُهُ فِي الْمَدِيْنَةِ ۱۰- اُسکا گھر شہر میں ہے
- ۱۱- فِيْ اَيِّ مَدِيْنَةٍ ۱۱- کونسے شہر میں
- ۱۲- فِيْ مَدِيْنَةٍ بُوْشَىٰ ۱۲- بمبئی کے شہر میں

سبق - (۱۶)

يَا حْدُ (وہ) لیتا ہے یا لینگ يَشَاءُ (وہ) چاہتا ہے یا چاہینگا
تَا حْدُ (تو) لیتا ہے یا لینگ تَشَاءُ (تو) چاہتا ہے یا چاہینگا

تنبیہ

دو تین جگہ بجائے آخِذْ دین لیتا ہوں یا نوں گا کے سو کتابت سے (آخِذْ) چھپ گیا ہے۔ اسی طرح بجائے اُکْلْ (میں کھاتا ہوں یا کھاؤں گا کے سو اُکْلْ) لکھا گیا ہے۔ براہ کرم اصلاح فرمائی جائے۔

هُوَ	وہ	اُسکا۔ اُسکی
أَنْتَ	تُو	تیرا۔ تیری
أَنَا	میں	میرا۔ میری

مشقی جملے

- ۱۔ هُوَ يَأْخُذُ كِتَابَهُ (وہ لیتا ہے کتاب اُسکی (یعنی اپنی))
- ۲۔ أَنْتَ تَأْخُذُ كِتَابَكَ (تُو لیتا ہے کتاب تیری (یعنی اپنی))
- ۳۔ أَنَا أَخْذُ كِتَابِي (میں لیتا ہوں کتاب میری (یعنی اپنی))

- ۴۔ هُوَ يَأْكُلُ خُبْزًا (وہ کھاتا ہے اکْ دُئی (یا کھاتا ہوا اکْ دُئی))
- ۵۔ أَنْتَ تَأْكُلُ مَوْزًا (تُو کھاتا ہے یا کھاتی ہے اکْ موز)
- ۶۔ أَنَا أَكُلُ طَعَامِي (میں کھاتا ہوں (یا کھاؤں گا) اپنا کھانا)

- ۷۔ هُوَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ (وہ کرتا ہے (یا کرے گا) جو چاہے)
- ۸۔ أَنْتَ تَفْعَلُ مَا تَشَاءُ (تُو کرتا ہے (یا کرے گا) جو چاہے)

۹۔ اَنَا أَفْعَلُ مَا أَمْسَاءُ ۹۔ میں کرتا ہوں (یا کر دنگا) جو چاہوں

سبق۔ (۱۷)

کَمَا	بیساکر	الْآنُ	اب اسوقت
أَمْسِ	کل (گذشتہ)	لِ	واسطے
عَدَا	کل (آئندہ)	ي	میرا میری۔ میرے
الْيَوْمُ	آج	نِي	مجھ کو

فَعَلَ	کیا اُس نے	يَفْعَلُ	کرتا ہے یا کرے گا وہ
فَعَلْتَ	کیا تو نے	تَفْعَلُ	کرتا ہے یا کرے گا تو
فَعَلْتُ	کیا میں نے	أَفْعَلُ	کرتا ہوں یا کر دنگا میں

ذَئِجٌ	ذبح کیا اُس نے	يَذْبَحُ	ذبح کرتا ہے یا کرے گا وہ
ذَبَحْتَ	ذبح کیا تو نے	تَذْبَحُ	ذبح کرتا ہے یا کرے گا تو
ذَبَحْتُ	ذبح کیا میں نے	أَذْبَحُ	ذبح کرتا ہوں یا کر دنگا میں

ذَهَبَ	چھا وہ	يَذْهَبُ	جاتا ہے یا جائیگا وہ
ذَهَبْتَ	گیا تو	تَذْهَبُ	جاتا ہے یا جائیگا تو
ذَهَبْتُ	گیا میں	أَذْهَبُ	جاتا ہوں یا جاؤنگا میں

مشقی جملے

- ۱۔ ذَهَبَ حَامِلٌ إِلَى بَيْتِهِ آمْسٍ ۱۔ گیا حاملہ اپنے گھر کے کل
- ۲۔ يَنْ ذَهَبَ حَامِلٌ إِلَى بَيْتِهِ غَدًا ۲۔ جائیگا حاملہ اپنے گھر کے کل
- ۳۔ يَنْ ذَهَبَ حَامِلٌ إِلَى بَيْتِهِ الْآنَ ۳۔ جاتا ہے حاملہ اپنے گھر کے اب
- ۴۔ يَنْ ذَهَبَ فَرِيدٌ إِلَى دُطْنِهِ الْيَوْمَ ۴۔ جاتا ہے فرید اپنے دُطن کو آج
- ۵۔ هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى حَامِلٍ آمْسٍ ۵۔ کیا گیا (تھا) تو طرفت حاملہ کے کل
- ۶۔ نَعَمْ۔ ذَهَبْتُ ۶۔ ہاں۔ میں گیا تھا
- ۷۔ هَلْ كُنْ ذَهَبَ إِلَى حَامِلٍ غَدًا ۷۔ کیا جائیگا تو طرفت حاملہ کے کل
- ۸۔ نَعَمْ۔ أَذْ ذَهَبَ۔ ۸۔ ہاں۔ جاؤنگا میں
- ۹۔ مَاذَا تَفْعَلُ الْآنَ ۹۔ کیا کرتا ہے تو اب
- ۱۰۔ أَنَا أَذْ تَفْعَلُ دِيكَا ۱۰۔ میں ذبح کرتا ہوں اک مرغ
- ۱۱۔ هَلْ تَذْ تَفْعَلُ الدِّيَّ يَكْ بِنَفْسِكَ ۱۱۔ کیا ذبح کرتا ہے تو مرغ کو خود
- ۱۲۔ لَا۔ أَنَا أَمْزَحُ دِي ۱۲۔ نہیں۔ میں حکم دوںگا اپنے نوکر کو
- ۱۳۔ قَهْقَرِي دِي تَفْعَلُ الدِّيَّ يَكْ يَ ۱۳۔ سو وہ ذبح کرے گا مرغ میرے واسطے
- ۱۴۔ هَلْ تَفْعَلُ كَمَا أَمُرُكَ ۱۴۔ کیا تو کرے گا جیسا کہ میں حکم دوںگا تجھ کو
- ۱۵۔ نَعَمْ۔ أَفْعَلُ كَمَا تَأْمُرُنِي ۱۵۔ ہاں۔ میں کروںگا جیسا کہ حکم دیگا تو مجھ کو
- ۱۶۔ هَلْ ذْ تَفْعَلُ فَرِيدٌ أَلِيَّ يَكْ ۱۶۔ کیا ذبح کیا فرید نے مرغ
- ۱۷۔ لَا۔ مَاذَا تَفْعَلُ إِلَى الْآنَ ۱۷۔ نہیں۔ نہیں ذبح کیا ابھی تک
- ۱۸۔ هَلْ ذْ تَفْعَلُ الدِّيَّ يَكْ ۱۸۔ کیا ذبح کیا تو نے مرغ
- ۱۹۔ لَا۔ مَاذَا تَفْعَلُ إِلَى الْآنَ ۱۹۔ نہیں۔ نہیں ذبح کیا میں نے ابھی تک

سبق - (۱۸)

ما	ہیں	ما	کیا؟
لا	نہیں	ماذا	کیا؟
س	ابھی	بَلْ	بلکہ
سَوَفَ	عنقریب، جوڑی برس	خِطَاب	خط

مشقی جملے

- ۱۔ مَا هَذَا؟
 - ۲۔ مَا هَذَا الشَّيْءُ؟
 - ۳۔ مَا هَذَا الْكِتَابُ؟
 - ۴۔ مَاذَا تَفْعَلُ؟
 - ۵۔ مَاذَا تَكْتُبُ؟
 - ۶۔ مَاذَا أَتَى رُسُ؟
 - ۷۔ مَاذَا هَبَّ زَيْدٌ إِلَى بُؤْمَيْ؟
 - ۸۔ مَاذَا هَبَّتْ إِلَى بُؤْمَيْ؟
 - ۹۔ مَاذَا هَبَّتْ إِلَى بُؤْمَيْ؟
 - ۱۰۔ لَا يَذْهَبُ زَيْدٌ إِلَى بُؤْمَيْ؟
 - ۱۱۔ لَا تَذْهَبُ إِلَى بُؤْمَيْ؟
 - ۱۲۔ لَا أَذْهَبُ إِلَى بُؤْمَيْ۔ بَلْ
- ۱۔ یہ کیا ہے
 - ۲۔ یہ کیا چیز ہے
 - ۳۔ یہ کیا کتاب ہے
 - ۴۔ تو کیا کرتا ہے
 - ۵۔ تو کیا لکھتا ہے
 - ۶۔ تو کیا پڑھتا ہے
 - ۷۔ نہیں گیا زید بھی کو
 - ۸۔ نہیں گیا تو بھی کو
 - ۹۔ نہیں گیا میں بھی کو
 - ۱۰۔ نہیں جائیگا زید بھی کو
 - ۱۱۔ نہیں جاویگا تو بھی کو
 - ۱۲۔ نہیں جاؤں گا میں بھی کو۔

- اَذْهَبْ اِلٰی کِرَآئِیْهِ
۱۳۔ مَا ذَہَبَتْ دِیْکَا الْیَوْمَ
۱۴۔ لَا تَذْہُجْ دِیْکَا الْیَوْمَ
۱۵۔ سَا اَذْہُجْ
۱۶۔ سَوِّفْ اَذْہُجْ
۱۷۔ مَا ذَہَبَتْ اِلٰی کِرَآئِیْهِ
۱۸۔ سَا اَذْہَبْ
۱۹۔ سَوِّفْ اَذْہَبْ
۲۰۔ مَا دَرَسْتُ الْیَوْمَ بَلْ کَتَبْتُ
- جاؤں گا کراچی کو
۱۳۔ نہیں ذبح کیا تو نے مرغ آج
۱۴۔ نہیں ذبح کر چکا تو مرغ آج
۱۵۔ ابھی ذبح کر دیکھا میں
۱۶۔ عنقریب ذبح کر دیکھا میں (یعنی کچھ دیر بعد)
۱۷۔ نہیں گیا تو کراچی کو
۱۸۔ ابھی جاؤں گا
۱۹۔ عنقریب جاؤں گا
۲۰۔ نہیں پڑھائیں نے آج بلکہ لکھا ہے میں نے

سبق - (۱۹)

- ۱۔ ذَہَبْ سَعِیْدُ اِلٰی بَیْتِہِ الْیَوْمَ۔ ۱۔ گیا سعید طرف اپنے گھر کے آج۔ اور وہ
وَهُوَ یَرْجِعُ عِنْدَا اِنْشَاءِ اللّٰہِ ۱۔ لوٹے گا کل اگر خدا چاہے
۲۔ رَجَعَ سَعِیْدُ الْیَوْمَ مِنْ بَیْتِہِ ۲۔ لوٹا سعید آج اپنے گھر سے۔ پس ذبح کرتا
فَاَذْہُجْ دِیْکَا یَطْعَامِہِ ۲۔ ہو نہیں اک مرغ اُسکے کھانے کیلئے۔
۳۔ مَا فَعَلْتَ اَمْسَ ۳۔ کیا کیا تو نے کل
۴۔ مَا فَعَلْتَ مَسْیَئًا ۴۔ نہیں کیا میں نے کچھ
۵۔ هَلْ جَوَّحْتَ زَبِیْدًا ۵۔ کیا زخمی کیا تو نے زبید کو
۶۔ مَا جَرَحْتَهُ ۶۔ نہیں زخمی کیا میں نے اُسکو
۷۔ مَاذَا تَفْعَلُ الْیَوْمَ ۷۔ کیا کرے گا تو آج

- ۸۔ اَدْرُسْ دَرَسِي ۸۔ پڑھو گے گا میں اپنا سبق
- ۹۔ مَنْ سَأَلَكَ هَذَا ۹۔ کس نے پوچھا تجھ سے یہ
- ۱۰۔ مَنْ يَسْأَلُكَ فِي هَذَا (۱۱) ۱۰۔ کون پوچھتا ہے تجھ سے اس بارے میں
- ۱۱۔ آكَأَسَأَلْتَهُ ۱۱۔ میں نے پوچھا اُس سے
- ۱۲۔ هَلْ تَذْهَبُ مَعِيَ إِلَى بُومَبِي ۱۲۔ کیا چلیگا تو میرے ساتھ بمبی کو۔
- ۱۳۔ لَا أَذْهَبُ مَعَكَ إِلَى بُومَبِي ۱۳۔ نہیں جاؤں گا میں تیرے ساتھ بمبی کو
- ۱۴۔ هَلْ تَذْهَبُ سَعِيدًا مَعَكَ إِلَى ۱۴۔ کیا گیا (تھا) سعید تیرے ساتھ طرف بُومَبِي
- ۱۵۔ فَادْهَبْ سَعِيدًا مَعِيَ إِلَى بُومَبِي ۱۵۔ نہیں گیا سعید میرے ساتھ بمبی کو
- ۱۶۔ مَنْ سَرَقَ كِتَابَكَ ۱۶۔ کس نے چرائی تیری کتاب
- ۱۷۔ زَيْدٌ سَرَقَ كِتَابِي - هُوَ يَذْهَبُ ۱۷۔ زید نے چرائی کتاب میری۔ وہ داخل ہوتا ہے
- کَلَّ يَوْمَ هَجَرْتَنِي وَنَسِيتُ شَيْئًا ۱۷۔ ہر روز میرے گھر میں درجہ تاجی (کوئی سی بھی) شے
- ۱۸۔ هَلْ كَتَبْتَ خُطَابًا إِلَى أَبِيكَ ۱۸۔ کیا لکھا تو نے خط اپنے باپ کو
- ۱۹۔ مَا كَتَبْتُ إِلَى الْآنَ ۱۹۔ نہیں لکھا میں نے اب تک
- ۲۰۔ هَلْ كَتَبْتَ إِلَيْهِ الْيَوْمَ ۲۰۔ کیا لکھے گا تو اُس کو آج
- ۲۱۔ لَا أَكْتُبُ الْيَوْمَ - بَلْ أَكْتُبُ غَدًا ۲۱۔ نہیں لکھوں گا میں آج۔ بلکہ لکھوں گا کل
- إِنْ شَاءَ اللَّهُ ۲۱۔ اگر خدا چاہے
- ۲۲۔ مَا ذَهَبْتُ أَنَا إِلَى بُومَبِي - ۲۲۔ نہیں گیا میں طرف بمبی کے۔ بلکہ
- بَلْ ذَهَبَ أَخِي ۲۲۔ میرا بھائی گیا

سبق - (۲۰)

لَمْ كُنْ نَبِيْنِ نَبِيْنِ هِرْكَزْ نَبِيْنِ صَلَّى اِنْ اَمْرُ نَارِ پڑھا

مشقی جملے

- ۱۔ ذَهَبْتُ اَمْسِ اِلَى الْمَسْجِدِ - فَلَمْ خَلِّتُهُ ا۔ گیا میں کل طرٹ مسجد کے پس داخل ہوا میں وَصَلَيْتُ صَلَاةَ الْفَجْرِ ثُمَّ خَرَجْتُ اُتَمِنُ اور پڑھی میں نے نماز صبح کی۔ پھر نکلا میں مِنْهُ وَرَجَعْتُ اِلَى بَيْتِي۔ اُتَمِنُ سے اور لوٹا میں طرف اپنے گھر کے۔
- ۲۔ اَذْهَبُ الْيَوْمَ اِلَى الْمَسْجِدِ - فَاَدْخُلُهُ ۲۔ جاؤں گا میں آج مسجد کو۔ پس داخل ہوں گا میں میں وَاصِلِي صَلَاةَ الْفَجْرِ ثُمَّ اَخْرُجُ اور پڑھوں گا نماز صبح کی۔ پھر نکلوں گا اُتَمِنُ سے مِنْهُ وَارْجِعْ اِلَى بَيْتِي۔ اور لوٹوں گا طرف اپنے گھر کے۔
- ۳۔ سَأَكْتُبُ خِطَابًا اِلَى اَبِيْ وَاطْلُبُ ۳۔ ابھی لکھوں گا میں اک خط اپنے والد کو اور طلب مِنْهُ كِتَابًا وَاَدْرُسُهُ کر دوں گا اُن سے اک کتاب اور پڑھوں گا اُس کو
- ۴۔ سَتَكْتُبُ سَعِيدًا خِطَابًا اِلَى اَبِيهِ ۴۔ ابھی لکھے گا سعید اک خط اپنے باپ کو اور وَيَطْلُبُ مِنْهُ كِتَابًا وَيَكْرُسُهُ طلب کرے گا اُن سے اک کتاب اور پڑھے گا اُس کو
- ۵۔ سَتَيْحُضُّ حَامِلٌ هُنَا وَيَفْتَحُ مَبَابَ هُنَا ۵۔ ابھی حاضر آئے گا حامد بیان اور کھولے گا دروازہ الْحُجْرَةِ - فَاَدْخُلُ الْحُجْرَةَ وَارْجِعْ اس حجرے کا پس داخل ہوں گا میں حجرے میں اور كِتَابِي مِنْهَا وَاَدْرُسُهُ - وَلَنْ لَمْ لوں گا میں کتاب نبی اُتَمِنُ سے اور پڑھوں گا اُس کو اَدْرُسُ فَسَوْفَ يَضْرِبُنِي الْاَسْتَاذُ اور اگر نہیں پڑھا میں تو متھریب بجا چھکوا استاد

- ۶۔ قُلْ مَعَلَتْ هَذَا ۶۔ کیا تو نے کیا یہ
 ۷۔ مَا فَعَلْتُ ۷۔ نہیں کیا میں نے
 ۸۔ لَمْ أَفْعَلْ ۸۔ نہیں کیا میں نے
 ۹۔ هَلْ ذَهَبَ حَامِدٌ هَذَا ۹۔ کیا گیا حامد وہاں
 ۱۰۔ مَا ذَهَبَ ۱۰۔ نہیں گیا
 ۱۱۔ لَمْ يَذْهَبْ ۱۱۔ نہیں گیا
 ۱۲۔ هَلْ تَذْهَبُ هَذَا ۱۲۔ کیا جا بیگا تو وہاں
 ۱۳۔ كُنْ أَذْهَبْ ۱۳۔ ہرگز نہیں جاؤنگا میں
 ۱۴۔ هَلْ تَفْعَلُ هَذَا ۱۴۔ کیا کر بیگا تو یہ (کام)
 ۱۵۔ لَنْ أَفْعَلَ ۱۵۔ ہرگز نہیں کرونگا میں
 ۱۶۔ إِنْ لَمْ تَفْعَلْ سَأْضِرُّكَ ۱۶۔ اگر نہیں کیا تو میں مار دوںگا تجھ کو

سبق۔ (۲۱)

اُجْلِسْ	بیٹھ	اُخْرِجْ	نکل
اِذْهَبْ	جا	اُدْخُلْ	داخل ہو
اِذْخُجْ	دخ کر	اِحْفَظْ	یاد کر
اِرْجِعْ	لوٹ جا۔ واپس جا	اَشْكُرْ	شکر کر
اِسْأَلْ	پوچھ	اَطْرُقْ	کھٹکھٹا
اِضْرِبْ	مار	اَطْلُبْ	طلب کر
اِفْتَمْ	کھول	اُدْرُسْ	پڑھ

مَتَّى کب یَد ہاتھ
ب سے ۔ ساتھ

مشقی جملے

- ۱۔ یا سَعِيدُ۔ اِجْلِسْ عَلَی الْکُرْسِيِّ ۱۔ اے سعید۔ بیٹھ جا کر سی پر
- ۲۔ لَنْ اَجْلِسَ ۲۔ ہرگز نہیں بیٹھوں گا میں
- ۳۔ اِذَا هَبَّ مِنْ هُنَا ۳۔ چلا جا یہاں سے
- ۴۔ لَنْ اَذْهَبَ ۴۔ ہرگز نہیں جاؤں گا میں
- ۵۔ اِذْ نَحْ هَذَا الَّذِي يَدُ ۵۔ ذبح کر اس مرغ کو
- ۶۔ لَنْ اَذْهَبَ ۶۔ ہرگز نہیں ذبح کروں گا میں
- ۷۔ اِذْ رَجِعْ مِنْ هُنَا ۷۔ واپس چلا جا یہاں سے
- ۸۔ سَا رَجِعُ ۸۔ ابھی واپس چلا جاؤں گا
- ۹۔ اِسْأَلْ سَعِيدًا مَتَّى يَدُ هَبَّ ۹۔ پوچھ سعید سے کہ کب جائے گا
إِلَى بُومَتِي۔ بمبئی کو۔
- ۱۰۔ اِصْرِبْهُ بِالنَّيْ ۱۰۔ مار اُسکو ہاتھ سے
- ۱۱۔ اِفْتَحْ هَذَا الْبَابَ وَاُخْرِجْ ۱۱۔ کھول دس دروازے کو اور نکل جا
مِنْ هُنَا۔ یہاں سے۔
- ۱۲۔ اَدْخُلْ هَذِهِ الْحُجْرَةَ ۱۲۔ داخل ہو اس کمرے میں اور
وَلَا حَفْظَ دَرَسْكَ قَدْ اَمْسَكَ یاد کر سبق اپنا اور شکر کر
رَبِّكَ اپنے رب کا

۱۳۔ اَطْلُبْ هَذَا الْكِتَابَ وَاطْلُبْ ۱۳۔ کھٹکھٹا اس دروازے کو اور مانگ ،
کِتَابَكَ وَاذْرُسُهُ اپنی کتاب اور پڑھ اُسکو

سبق۔ (۲۲)

مَنْ	کَم دے	اَلْکُتُبُ	کدھ
سَلَّ	پوچھ	اِرْفَعْ	اٹھا۔ بلند کر۔ اونچا کر
خُنْ	لے	اِصْبِيْ	صبر کر
فُلْ	کہہ	اِفْعَلْ	کر
کُلْ	کھا	يَا قِيْ	لاتا ہے یا لائیگا یا لائے
اَعْطِ	دے	اَنْ	یہ کہ

مشقی جملے

۱۔ يَا حَايِلُ۔ سَلَّ قَرِيْدًا مَتًى ۱۔ اے حامد۔ پوچھ فرید سے کب کھائیگا
يَا كُلُّ طَعَامَةٍ۔ کھانا اپنا۔

۲۔ مَوْحَا دِمْلَكَ اَنْ يَاقِي يَا نَعْبَاسِمْ ۲۔ حکم دے اپنے نوکر کو یہ کہ لائے کھانا

۳۔ خُنْ هَذَا الْكِتَابَ وَاَعْطِي ۳۔ لے یہ کتاب اور دے مجھکو
يَمِيْنَتَهُ۔ قیمت اُسکی۔

۴۔ قُلْ لَهُ اَنْ يَذْهَبَ مِنْ هُنَا ۴۔ کہہ اُس سے یہ کہ چلا جاوے یہاں سے

۵۔ کُلْ طَعَامَكَ وَاشْكُرْ رَبَّكَ ۵۔ کھا کھانا اپنا اور شکر بجالا اپنے پالنے والے کا

۷۔ اِزْرَعْ يَدَكَ وَافْتَحْ الْبَابَ ۷۔ اونچا کر اپنے ہاتھ کو اور کھول دروازے کو

۸۔ اِمْنَنْ عَلَى كُلِّ مَصِيبَةٍ ۸۔ صبر کر ہر مصیبت پر

۹۔ اِفْعَلْ مَا شِئْتَ ۹۔ کر جو تو چاہے

۱۰۔ فَمَنْ يَتَذَكَّرْكَ اَنْ يَطْحَنَ ۱۰۔ بول اپنے نوکر سے یہ کہ پیسے

الذَّيْفُ۔ ۱۱۔

۱۱۔ اَعْطِنِي فَلَمَّا لَكِيَ الْكُتُبُ ۱۱۔ دے مجھے اک قلم تاکہ لکھوں میں اک

خطاباً اِلَى اَخِيكَ۔ خطیرے بھائی کو۔

۱۲۔ اِفْتَحْ بَابَ الْمَدْرَسَةِ وَ ۱۲۔ کھول دروازہ مدرسہ کا اور بیٹھ

اِحْبِلِسْ فِيْهَا وَ اُدْرُسْ ۱۲۔ اُس میں اور پڑھ سب سے اپنا اور

دُرْسَكَ وَ اِنْ لَمْ تَفْعَلْ لَمَّا ۱۲۔ اگر نہیں کرے گا تو میرا کہ علم دیتا ہوں

اَمْوَالِكَ اَضِيْرُكَ۔ میں تجھ کو (تو) مار دوں گا میں تجھ کو۔

۱۳۔ اَطْلُبْ مَوْزاً مِنْهُ وَ كُلْ ۱۳۔ مانگ اک موز اُس سے اور کھا

۱۴۔ سَلْ اَبِيكَ اَيْنَ ذَهَبَ ۱۴۔ پوچھ اپنے والد سے کہ کہاں گیا

اَخُوكَ۔ بھائی اُسکا۔

۱۵۔ سَأَلَ سَمْعَلَةُ ۱۵۔ ابھی پوچھتا ہوں اُس سے

سبق۔ (۲۳)

اِحْلِفْ	قَسَمْ کھا	اُسْبَحْ	قید کر
اِزْرَعْ	بُورے کا شت کر	اِطْبَعْ	چھاپ
اِرْكُضْ	دوڑ	اِطْحَنْ	پیس

اَسْتَجِبْ	سجدہ کر	اِطْبِخْ	پکا
اِجْرَحْ	زخمی کر	اَغْلِقْ	بند کر
اِنِّ - اَنْ	تھین کر - بیک	اَبْرْ	گیون
صَادِقْ	سچا	عَدُوْ	دشمن

مشقی جملے

- ۱۔ اِخْلِفْ بِاللّٰهِ بِاَنَّكَ صَادِقْ ۱۔ قسم کھا اللہ کی کہ تحقیق تو سچا ہے
- ۲۔ اِنْدِرْعِ الْبُرْطَعَامِيكَ ۲۔ پڑگیون اپنے کھانے کے واسطے
- ۳۔ اَوْرُكْضِ اِلَى السَّجْدِ وَالْمَسْجِدِ ۳۔ دو طرفت مسجد کے اور سجدہ کر اپنے
- لِیْ بِلْہ۔ رب کو۔

- ۴۔ اِجْرَحْ عَدُوْكَ ۴۔ زخمی کر اپنے دشمن کو
- ۵۔ اُسْجِنِ الْمَکَارِیْنَ ۵۔ قید کر چور کو
- ۶۔ اِطْبِخْ هَذَا الْکِتَابَ ۶۔ چھاپ اس کتاب کو
- ۷۔ اِطْعِنِ الْبُرْ ۷۔ پیس گیون کو
- ۸۔ وَطَبِخْ اَلْخُبْزَ ۸۔ اور پکا روٹی
- ۹۔ اَغْلِقِ الْبَابَ ۹۔ بند کر دے دروازے کو

- ۱۰۔ جَاءَ زَيْدٌ اِنِّیْ فَقُلْتُ لَهُ ۱۰۔ آیا زید میرے پاس۔ پس کہا میں نے
- ”اِخْلِفْ بِاللّٰهِ بِاَنَّكَ صَادِقْ“ اُس سے ”قسم کھا اللہ کی کہ تو سچا ہے“
- ”خَلَفْتُ بِاللّٰهِ۔ ثُمَّ قُلْتُ لَهُ“ پس قسم کھائی اُس نے اللہ کی پھر کہا میں نے
- ”اِطْعِنِ الْبُرْ وَاطْبِخْ لِيْ خُبْزًا“ اُس سے ”پیس گیون اور پکا میرے لئے روٹی“

فَطَعَنَ الْبَقِيَّةَ طَعْنًا رَاحِيًا ۖ
 حُزْنًا ۖ فَشَكَرْتُهُ ۖ
 پس پیا اُسے گھون کو پھر کپڑی میرے لئے اک
 ردی ۖ پس شکر ادا کیا میں نے اُسکا

سبق۔ (۲۴)

اجْلِسْ	بیٹھ	اِزْجِعْ	واپس جا
لَا تَجْلِسْ	مت بیٹھ	لَا تَزْجِعْ	مت واپس جا
اِذْ هَبْ	جا	اِسْأَلْ	پوچھ
لَا تَذْهَبْ	مت جا	لَا تَسْأَلْ	مت پوچھ
اِذْ نَحْ	ذبح کر	اِضْرِبْ	مار
لَا تَذْ نَحْ	مت ذبح کر	لَا تَضْرِبْ	مت مار
فِرَاشْ	بستر	اَبْدَاْ	کبھی

مشقی جملے

- ۱۔ اِجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ ۱۔ بیٹھ کر سی پر
- ۲۔ لَا تَجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ ۲۔ مت بیٹھ کر سی پر۔ بلکہ بیٹھ بستر پر۔
- ۳۔ اِجْلِسْ عَلَى الْفِرَاشِ ۳۔ مت جا بیان سے اب
- ۴۔ لَا تَذْ هَبْ مِنْ هُنَا اِلَّا نَحْ ۴۔ جا بعد ایک گھنٹہ کے
- ۵۔ اِذْ نَحْ هَذَا الدَّيْنُكَ ۵۔ ذبح کر اس مرغ کو

۶۔ قُلْ لَهُ لَا شَرِيكَ هَذَا ۷۔ اُس سے کہو کہ مست ذبح کر اس
الذی یلق۔ مَرُغ کو

۷۔ اِذْ هَبْ مِنْ هُنَا وَلَا تَرْجِعْ ۸۔ چلا جا یہاں سے اور مت واپس آ

۸۔ طَبِيبٌ۔ آذْ هَبْ ۸۔ اچھا۔ جاتا ہوں

۹۔ مَا هَذَا ۹۔ یہ کیا ہے

۱۰۔ اَنَا لَا اَعْلَمُ۔ اِسْأَلُهُ ۱۰۔ میں نہیں جانتا اُس سے پوچھ

۱۱۔ لَا تَضْرِبْهُ اَبَدًا ۱۱۔ مست مارا اسکو کبھی

۱۲۔ مَاذَا يَفْعَلُ سَعِيدٌ ۱۲۔ کیا کرتا ہے سعید

۱۳۔ هُوَ يَكْتُبُ دَرَسَهُ ۱۳۔ وہ لکھتا ہے اپنا سبق

۱۴۔ قُلْ لَهُ "لَا تَكْتُبُ" ۱۴۔ اُس سے کہو "مست لکھو"

۱۵۔ قُلْتُ لَهُ۔ هُوَ لَا يَكْتُبُ الْاَن ۱۵۔ میں نے کہا اُس سے وہ نہیں لکھتا اب

سبق - (۲۵)

یاد کر	اِحْفَظْ	کھول	اِفْتَحْ
مست یاد کر	لَا تَحْفَظْ	مست کھول	لَا تَفْتَحْ
شکر یہ ادا کر	اُشْكُرْ	بھل	اُخْرِجْ
مست شکر یہ ادا کر	لَا تَشْكُرْ	مست بھل	لَا تَخْرِجْ
مانگ	اُطْلُبْ	داخل ہو	اُدْخُلْ
مست مانگ	لَا تَطْلُبْ	مست داخل ہوا	لَا تَدْخُلْ

مشقی جملے

- ۱۔ اِنْفُخْ هَذَا الْبَابَ ۱۔ کھول اس دروازے کو
- ۲۔ لَا تَنْفُخْ هَذِهِ الْحُجْرَةَ ۲۔ مت کھول اس حجرے کو
- ۳۔ اُخْرِجْ مِنْ هَذِهِ الْحُجْرَةِ ۳۔ نکل جا اس کمرے سے
- ۴۔ لَا تَخْرِجْ مِنْ هَذَا الْبَيْتِ ۴۔ مت نکل اس مکان سے
- ۵۔ ادْخُلْ هَذِهِ الْحُجْرَةَ ۵۔ داخل ہو اس حجرے میں
- ۶۔ لَا تَدْخُلْ هَذِهِ الْحُجْرَةَ ۶۔ مت داخل ہو اس حجرے میں
- ۷۔ مَاذَا تَفْعَلُ اَنْتَ ۷۔ تو کیا کر رہا ہے
- ۸۔ اَنَا اَحْفَظُ دَرْسِي ۸۔ میں یاد کر رہا ہوں اپنا سبق
- ۹۔ طَلَبٌ - اَحْفَظْ دَرْسَكَ ۹۔ اچھا۔ یاد کر اپنا سبق
- ۱۰۔ اَشْكُرُكَ ۱۰۔ میں تیرا شکریہ ادا کرتا ہوں
- ۱۱۔ لَا تَشْكُرُنِي - بَلْ اَشْكُرُ ۱۱۔ میرا شکریہ مت ادا کر۔ بلکہ سعید کا
- سَعِيدًا
- ۱۲۔ مَاذَا تَطْلُبُ مِنِّي ۱۲۔ تو کیا مانگتا ہے مجھ سے
- ۱۳۔ اَنَا اَطْلُبُ مِنْكَ ۱۳۔ میں مانگتا ہوں تجھ سے اک
- کتاباً
- ۱۴۔ لَا تَطْلُبْ مِنِّي - بَلْ اَطْلُبُ ۱۴۔ مت مانگ مجھ سے۔ بلکہ مانگ
- مِنْ اَخِيكَ
- اپنے بھائی سے۔



سبق - (۲۶)

اِخْلِفْ	قسم کما	اُسْمِعُنْ	قید کر
لَا تُخْلِفْ	مت قسم کما	لَا تَسْمِعُنْ	مت قید کر
اِزْرَعْ	بڑے کاشت کر	اِطْبَعْ	چاپ
لَا تَزْرَعْ	مت بڑے	لَا تَطْبَعْ	مت چاپ
اُرْكُضْ	دوڑ	اِطْحَنْ	ہیں
لَا تُرْكُضْ	مت دوڑ	لَا تَطْحَنْ	مت ہیں
اُسْمِعْ	سمجھ کر	اِطْبَعْ	چکا
لَا تَسْمِعْ	مت سمجھ کر	لَا تَطْبَعْ	مت چکا
اِجْرَحْ	زخمی کر	اَعْلِقْ	بند کر
لَا تَجْرَحْ	مت زخمی کر	لَا تُعْلِقْ	مت بند کر
كَيْفَ	کیونکر کس طرح	وَ	مالا نکہ - در حالیکہ
اَحَرَّ	دوسرا - کوئی اور	سَوْفَ	بار بار
اِلَّا	سوائے - بجز	مُسْتَبَافٌ	کھر کی

مشق جملے

۱۔ اِخْلِفْ يَا لَلّٰهِ بِاَنَّكَ ذَهَبْتَ ۱۔ قسم کما اللہ کی کہ تو گیا (تھا) وہاں

ج ۲

هُنَاكَ الْيَوْمَ

۲۔ كَيْفَ اِخْلِفْتَ يَا لَلّٰهِ ۲۔ کس طرح کماؤں میں قسم

وَأَن تَأْمَنَّا هَبْتُ هُنَالِكَ مَا لَكَ مِنْ نِّينِ كَمَا دَلَمَ آجِ
الْيَوْمِ -

۲۔ اِنْ لَفُتْنَا هَبْتُ هُنَالِكَ ۳۔ اگر تو نین گیا ہے دلم آج
الْيَوْمِ فَلَا تَحْلِفْ تُو ذِ قَسَمِ كَمَا اَللّٰهُ كِي
يَا لَللّٰهِ -

۴۔ لَا تَزِرْ غُ الْبُرْ - ۵۔ مت بڑھو - بلکہ بڑھو کوئی اور
بَلْ اِزِرْ غُ شَيْئًا شَيْءًا -
اَحْزَر -

۵۔ اُرْكُضْ اِلَى الْمَسْجِدِ ۵۔ درڑھن مسجد کے اور مت ددوڑ
وَلَا تَرْكُضْ اِلَى طَرْتِ بَا زَارِ كے -
الْمُتَّقِي -

۶۔ لَا تَسْجُدْ اِلَّا لِلّٰهِ ۶۔ مت سجدہ کر کسی کو سولے اللہ کے
۷۔ لَا تَجْزَعْ اِلَيْكَ ۷۔ مت زخمی کر مرغ کو
۸۔ لَا تَجْنُهُ ۸۔ مت قید کر اُسکو

۹۔ اِطْبَعْ هَذَا الْكِتَابَ ۹۔ چھاپ اسی کتاب کو اور مت
وَلَا تَطْبَعْ ذَا لِكَ ۹۔ چھاپ اُس کتاب کو -
الْكِتَابَ -

۱۰۔ لَا تَطْحَنُ الْبُرْ - ۱۰۔ مت پیس بھون - بلکہ پیس کوئی
بَلْ اِطْحَنُ شَيْئًا شَيْءًا اور شے -

اَحْزَر -
۱۱۔ لَا تَطْبَحْ يَ - بَلْ اِطْبَحْ ۱۱۔ مت بچا میرے لئے - بلکہ بچا خود

لِنَفْسِكَ۔

اپنے لئے۔

۱۲۔ اَعْلِقِ الْبَابَ - وَلَا تَعْلِقْ ۱۳۔ بند کر دے دروازے کو۔ اور بند

اَلشَّيْءَ۔

بند کر کھر کی کو۔

للجنة العربية العلمية

(دو علمی انجمن)

۱۲۳۰ اب شارع مکرم جاہ
حیدرآباد دکن سے طلبہ برائے

۴	قیمت	آسان عربی کی پہلی کتاب
۶	"	آسان عربی کی دوسری کتاب
۸	"	عربی بول چال بذریعہ تصاویر
۸	"	مکمل سن مع خوبصورت جدید قسم کی جلد کے
۴	"	عربی بول چال بذریعہ تصاویر (فقط مفردات مرکبات بغیر جلد)
۸	"	(حکایت فرید بغیر جلد)
۲	"	(حکایت بلید)
۶	"	(ہدایت نامہ پرلے استاد)
۸	"	لفظ جلد کی قیمت درجہ اول
۴	"	بہار جلد کے خوشنما کور
۴	"	ہنرمند تصویر فی تختہ ایک پیپر

